

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa146

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1264 (n.st.), février

Type de document: charte: notification d'accensement

Objet: [1] Barde d'Ancuere, prévôt de Vitry, [3] notifie que Pierre de Bourc-l'Evêque, charpentier, et Cole, son beau-frère, [4] ont loué trois journées de vigne de Geoffroy de Wanon, écuyer et Marguerite, sa femme, [5] quelle vigne est située au finage de Vitry, [6] contre six muids de vin produit à partir de cette même vigne, [7] que Joffroy et sa femme recevront tous les ans, [8] avec la précision que si les trois journées de vigne manqueront de raisins, Pierre, son beau-frère ou ceux qui auront la vigne, compléteront l'insuffisance avec du bon vin issu des raisins récoltés du même finage de Vitry, [10] Pierre et son beau-frère pouvant disposer de la vigne de la manière dont ils voudront, [11] excepté le droit de consentement? et celui perçu pour le changement de propriétaire?, en cas de vente, qui resteront à Joffroy et à ses héritiers, [13] les deux parties promettant en présence du prévôt de Vitry qu'ils ne s'opposeront jamais à cet arrangement, ni eux ni leurs héritiers.

Auteur: Barde d'Ancuere prévôt de Vitry

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Geoffroy de Wanon écuyer et Marguerite sa femme

Autres Acteurs: Pierre de Bourc-l'Evêque charpentier, et Cole son beau-frère

Rédacteur: scribe de Barde d'Ancuere prévôt de Vitry

Support: parchemin jadis scellé sur double queue?; 215x170; repli:
15

Lieu de conservation: AD Marne 22H 116, n° 6 - Abbaye de Trois-
Fontaines

Transcription de la charte

1 Je Bardez d'Ancuere prevoz de Vitri **2** faz à savoir à-toz celex qui ces presens lettres verront *et* orunt **3** que en ma; \2 presence establi Perrez dou Bourc l'Es vesque li charpantiers *et* Colez ces serorges out requenu par-devant \3 moi **4** que il out pris *et* acensi à Joifroi de Wanon escuier *et* à daumoiselle Marguerite sa fame trois jor\4nex de vigne **5** que li dit Joifroiz *et* sa fame avient ou finage de Vitri ou chemin de la Mer, li quel \5 troi jornal de vigne furet Perret le fil dame Chiere de Vitri. **6** por le pris de sis muis de vin fromen \6tés esleu au petit mui de Vitri. des devant dites vignes. **7** à-paier *et* à randre chascun an à-toz jors \7 perpetuelmant au dit Joifroi *et* à-sa-fame ou à-lor hoirs se deus de failloit en-la meniere *et* en la forme \8 c'on paie au dit Joifroi *et* à-sa-fame le vin de lor rante; dou champ au molin. **8** en tel meniere que se li \9 dit troi jornal de vigne ne poient parsoure les diz sis muis de vin, li devant dit Perrez *et* Colez ou \10 cil qui les diz trois jornex de vigne tanroit les parferoit d' ausi-bon au pris de celui dou finage \11 de Vitri. **9** *Et* est asavoir que li devant dit Perrez *et* Colez *et* lor hoir. tanront les diz trois jornex de \12 vigne toz jors. **10** *et* les porunt vendre, *et* des pandre, *et* doner, *et* boivre, *et* mengier, *et* faire lor volenté come \13 des lor. **11** sauf le droit au dit Joifroi *et* à-sa-fame *et* à lor hoirs de los *et* de vantes. **12** se il avenoit que li dit Perrez \14 *et* Colez ou cil qui les diz trois jornex de vigne tanroit; les vousit vendre. **13** *Et* out promis chascune \15 partie par-devant moi en bone foi loialmant. que jamais ne il ne lor hoir à-l'ancontre? n'iront de ces \16 covanances devant dites. **14** *Et* por ceste some de vin devant dite paier *et* randre ainsi come il est devant dit, \17 *et* por les covanances devant dites tenir fermemant. **15** li dit Perrez *et* Colez ou cil qui les diz trois \18

jornex de vigne tanroit ount mis en la-main au dit Joifroi *et* à sa fame ou à lor hoirs toz lor \19 biens muebles *et* non muebles, à chanp *et* à ville, *présens et* à-avenir, **16** que il en puiset panre *et* faire panre \20 *par* justice *et* sans justice, sans mefaire· se il de failoiet des covenances devant dites, de tot ne de \21 partie· **17** *Et* ount promis en-bone foi par-devant moi li devant dit Joifroiz *et* sa fame que il porte\22ront as diz Perret *et* Colet bone garantie loial des diz trois jornex de vigne en_ vers toz celex \23 qui adroit vouront venir· **18** *Et* en tesmoigage de ceste chose, je ai ces *présens* letres seellees de mon \24 seel à-la requeste des partie· sauf le droit mon-signor le roi· **19** Ce fu fait l'an nostre Signor ·M/.CC/. \25 *et* sissante *et* quatre, ou mois de fevrier·